Evropský parlament
2019-2024

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

2022/0066(COD)

12.12.2022

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pro zaměstnanost a sociální věci

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Zpravodajka(*): Rosa Estaràs Ferragut

(*) Přidružený výbor – čl. 57 jednacího řádu

PA_Legam

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví jako příslušné výbory, aby zohlednily tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) vyzývá členské státy, aby ratifikovaly úmluvu Mezinárodní organizace práce (č. 190) z 21. června 2019 o násilí a obtěžování ve světě práce a doporučení (č. 206) z 21. června 2019 o násilí a obtěžování a aby zavedly nezbytná zákonná a politická opatření za účelem zákazu, prevence a řešení násilí a obtěžování na trhu práce;

Or. en

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1b) Členské státy by měly přispívat k boji proti kybernetickému násilí a nenávistným projevům online vůči ženám na pracovišti.

Or. en

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Tato směrnice podporuje	(10) Tato směrnice podporuje

mezinárodní závazky, které členské státy přijaly v oblasti potírání a prevence násilí vůči ženám a domácího násilí, zejména Úmluvu OSN o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW)[39] a v příslušných případech Úmluvu Rady Evropy o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí („Istanbulská úmluva“)[40] a Úmluvu Mezinárodní organizace práce k zabránění násilí a obtěžování ve světě práce podepsanou dne 21. června 2019 v Ženevě.	mezinárodní závazky, které členské státy přijaly v oblasti potírání a prevence násilí vůči ženám a domácího násilí, zejména Úmluvu OSN o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW)[39]***, Úmluvu Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (CRPD),*** a v příslušných případech Úmluvu Rady Evropy o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí („Istanbulská úmluva“)[40] a Úmluvu Mezinárodní organizace práce k zabránění násilí a obtěžování ve světě práce podepsanou dne 21. června 2019 v Ženevě.
[39] Úmluva o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW), UNGA, 1979.	[39] Úmluva o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW), UNGA, 1979.
[40] Úmluva Rady Evropy o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí – Istanbulská úmluva, 2011.	[40] Úmluva Rady Evropy o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí – Istanbulská úmluva, 2011.

Or. en

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Je nezbytné stanovit harmonizované definice trestných činů a trestů u určitých forem kybernetického násilí. Kybernetické násilí cílí a dopadá zejména na političky, novinářky a obránkyně lidských práv. Výsledkem může být snaha ženy umlčet a zkomplikovat jim účast na životě společnosti za rovných podmínek s muži. Kybernetické násilí rovněž neúměrně postihuje ženy a dívky působící v oblasti vzdělávání, jako jsou školy a univerzity, což má škodlivé důsledky pro jejich další vzdělávání i duševní zdraví a v extrémních případech může vést k sebevraždě.	(17) Je nezbytné stanovit harmonizované definice trestných činů a trestů u určitých forem kybernetického násilí. Kybernetické násilí cílí a dopadá zejména na političky, novinářky a obránkyně lidských práv. Výsledkem může být snaha ženy umlčet a zkomplikovat jim účast na životě společnosti za rovných podmínek s muži. Kybernetické násilí rovněž neúměrně postihuje ženy a dívky působící v oblasti vzdělávání, jako jsou školy a univerzity, což má škodlivé důsledky pro jejich další vzdělávání***, profesní vývoj*** i duševní zdraví a v extrémních případech může vést k sebevraždě.

Or. en

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Kybernetické pronásledování je moderní formou násilí, které je často pácháno na rodinných příslušnících nebo osobách žijících ve stejné domácnosti, dopouštějí se ho však také bývalí partneři nebo osoby, které oběť zná. Pachatel typicky zneužívá technologii k zintenzivnění nátlaku a kontroly, jakož i manipulace a sledování, čímž u oběti vyvolává větší strach, úzkost a postupnou izolaci od přátel a ***rodiny***. Proto by měla být stanovena minimální pravidla týkající se kybernetického pronásledování. Trestný čin kybernetického pronásledování by měl představovat nepřetržitý dohled nad obětí bez jejího souhlasu nebo zákonného oprávnění prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Takové jednání by mohlo být umožněno zpracováním osobních údajů oběti, například krádeží totožnosti nebo vyslíděním těchto údajů z různých sociálních médií nebo platforem pro zasílání zpráv, e-mailů a telefonů, krádeží hesel nebo napadením zařízení oběti za účelem přístupu do jejích soukromých prostor, instalací geolokalizačních aplikací, včetně stalkerwaru, nebo krádeží zařízení patřících oběti. Pronásledování by dále mělo zahrnovat sledování oběti bez jejího souhlasu nebo povolení prostřednictvím technologických zařízení připojených prostřednictvím internetu věcí, jako jsou inteligentní domácí spotřebiče.	(20) Kybernetické pronásledování je moderní formou násilí, které je často pácháno na rodinných příslušnících nebo osobách žijících ve stejné domácnosti, dopouštějí se ho však také bývalí partneři nebo osoby, které oběť zná. Pachatel typicky zneužívá technologii k zintenzivnění nátlaku a kontroly, jakož i manipulace a sledování, čímž u oběti vyvolává větší strach, úzkost a postupnou izolaci od přátel***, rodiny*** a ***práce***. Proto by měla být stanovena minimální pravidla týkající se kybernetického pronásledování. Trestný čin kybernetického pronásledování by měl představovat nepřetržitý dohled nad obětí bez jejího souhlasu nebo zákonného oprávnění prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. Takové jednání by mohlo být umožněno zpracováním osobních údajů oběti, například krádeží totožnosti nebo vyslíděním těchto údajů z různých sociálních médií nebo platforem pro zasílání zpráv, e-mailů a telefonů, krádeží hesel nebo napadením zařízení oběti za účelem přístupu do jejích soukromých prostor, instalací geolokalizačních aplikací, včetně stalkerwaru, nebo krádeží zařízení patřících oběti. Pronásledování by dále mělo zahrnovat sledování oběti bez jejího souhlasu nebo povolení prostřednictvím technologických zařízení připojených prostřednictvím internetu věcí, jako jsou inteligentní domácí spotřebiče.

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 51

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(51) Obtěžování na pracovišti je podle směrnic 2004/113/ES, 2006/54/ES a 2010/41/EU považováno za diskriminaci na základě pohlaví. Vzhledem k tomu, že sexuální obtěžování na pracovišti má závažné negativní důsledky pro oběti i zaměstnavatele, měly by externí poradenské služby obětem i zaměstnavatelům poskytovat poradenství ohledně náležitého řešení těchto případů na pracovišti, právních prostředků, které má zaměstnavatel k dispozici k odvolání pachatele z pracoviště, a možnosti včasného dohodovacího řízení, pokud o něj oběť projeví zájem.	(51) Obtěžování na pracovišti je podle směrnic 2004/113/ES, 2006/54/ES a 2010/41/EU považováno za diskriminaci na základě pohlaví. Vzhledem k tomu, že sexuální obtěžování na pracovišti má závažné negativní důsledky pro oběti i zaměstnavatele, měly by externí ***specializované*** poradenské služby obětem i zaměstnavatelům poskytovat poradenství ohledně náležitého řešení těchto případů na pracovišti, právních prostředků, které má zaměstnavatel k dispozici k odvolání pachatele z pracoviště, a ***zajištění*** možnosti včasného dohodovacího řízení, pokud o něj oběť projeví zájem.

Or. en

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 53

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(53) Zásadní význam pro ochranu obětí před násilnými činy mají přístřeší. Kromě bezpečného místa k pobytu by přístřeší měla nabízet nezbytnou podporu u vzájemně propojených problémů, které souvisejí se zdravím obětí, jejich finanční situací a dobrými životními podmínkami jejich dětí a v konečném důsledku by měly dokázat připravit oběti na samostatný život.	(53) Zásadní význam pro ochranu obětí před násilnými činy mají přístřeší. Kromě bezpečného místa k pobytu by přístřeší měla nabízet nezbytnou podporu u vzájemně propojených problémů, které souvisejí se zdravím obětí, jejich finanční situací a ***zaměstnáním a*** dobrými životními podmínkami jejich dětí a v konečném důsledku by měly dokázat připravit oběti na samostatný život.

Or. en

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 57

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(57) ***Násilí vůči ženám a domácímu násilí*** jsou neúměrně vystaveny ***ženy se zdravotním postižením***, ***které v jeho*** důsledku ***mnohdy mají*** obtíže s přístupem k ochranným a podpůrným opatřením. Členské státy by proto měly zajistit, aby tyto ženy mohly plně využívat práv stanovených v této směrnici na rovnoprávném základě s ostatními a náležitě pamatovat na zvláštní zranitelnost těchto obětí a obtíže, které pravděpodobně budou mít při hledání pomoci.	(57) ***Ženy a dívky se zdravotním postižením*** jsou neúměrně vystaveny ***násilí, včetně domácího násilí***, ***a mají v*** důsledku ***postižení mnohdy*** obtíže s přístupem k ochranným a podpůrným opatřením***. Pro ženy a dívky se zdravotním postižením je proces ohlašování násilí často nedostupný kvůli nevhodným politikám a normám, negativním postojům, fyzickým překážkám, nedostatku informací a komunikace, nedostatečnému poskytování služeb, nedostatečnému financování a neschopnosti zapojit je do rozhodování, které má přímý dopad na jejich život***. Členské státy by proto měly zajistit, aby tyto ženy mohly plně využívat práv stanovených v této směrnici na rovnoprávném základě s ostatními a náležitě pamatovat na zvláštní zranitelnost těchto obětí a obtíže, které pravděpodobně budou mít při hledání pomoci.

Or. en

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 60

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(60) V zájmu identifikace obětí násilí vůči ženám a domácího násilí a získání odpovídající podpory by členské státy měly zajistit, aby odborníci, u nichž je pravděpodobné, že s oběťmi přijdou do styku, získali přístup k odborné přípravě a cíleným informacím. ***Školení*** by měla zahrnovat rizika zastrašování, opakované a druhotné viktimizace a související prevenci, jakož i dostupnost opatření na ochranu a podporu obětí. Aby bylo možné předcházet případům sexuálního obtěžování na pracovišti a náležitě je řešit, měly by absolvovat odbornou přípravu i	(60) V zájmu identifikace obětí násilí vůči ženám a domácího násilí a získání odpovídající podpory by členské státy měly zajistit, aby odborníci, u nichž je pravděpodobné, že s oběťmi přijdou do styku, získali přístup k odborné přípravě a cíleným informacím***, a aby byl zvláštní důraz kladen na odbornou přípravu s ohledem na zvláštní potřeby obětí se zdravotním postižením***. ***Odborná příprava*** by měla zahrnovat rizika ***stigmatizace,*** zastrašování, opakované a druhotné viktimizace a související prevenci, jakož i dostupnost opatření na ochranu a podporu

osoby vykonávající funkce dohledu. Tato odborná příprava by měla rovněž zahrnovat hodnocení týkající se sexuálního obtěžování na pracovišti a souvisejících psychosociálních bezpečnostních a zdravotních rizik podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 89/391/EHS[45]. Vzdělávací činnosti by měly rovněž zahrnovat riziko násilí ze strany třetích osob. Násilím ze strany třetích osob se rozumí násilí, které mohou zaměstnanci utrpět na pracovišti od jiné osoby než spolupracovníka, jedná se například o případy sexuálního obtěžování zdravotních sester pacientem.

[45] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 89/391/EHS ze dne 12. června 1989 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců při práci (Úř. věst. L 183, 29.6.1989, s. 1).

obětí***. Tato odborná příprava by měla zahrnovat prevenci a identifikaci sexuálního obtěžování nejvíce marginalizovaných skupin, kterým se při oznamování často tolik nevěří***. Aby bylo možné předcházet případům sexuálního obtěžování na pracovišti a náležitě je řešit, měly by absolvovat odbornou přípravu i osoby vykonávající funkce dohledu. Tato odborná příprava by měla rovněž zahrnovat hodnocení týkající se sexuálního obtěžování na pracovišti a souvisejících psychosociálních bezpečnostních a zdravotních rizik podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 89/391/EHS[45]. Vzdělávací činnosti by měly rovněž zahrnovat riziko násilí ze strany třetích osob. Násilím ze strany třetích osob se rozumí násilí, které mohou zaměstnanci utrpět na pracovišti od jiné osoby než spolupracovníka, jedná se například o případy sexuálního obtěžování zdravotních sester pacientem.

[45] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 89/391/EHS ze dne 12. června 1989 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců při práci (Úř. věst. L 183, 29.6.1989, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 60 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(60a) Tato směrnice by měla zajistit, aby se preventivní a ochranná opatření zaměřená na vymýcení násilí, diskriminace a obtěžování na pracovním trhu, včetně násilí a obtěžování třetími stranami (tj. zákazníků, klientů, návštěvníků nebo pacientů), uplatňovala bez ohledu na důvod nebo příčinu obtěžování a aby nebyla omezena na

případy založené na diskriminačních důvodech; pracovníci by měli být náležitě chráněni za účasti sociálních partnerů.

Or. en

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) ***„sexuálním*** obtěžováním na pracovišti“ jakákoli forma nežádoucího chování sexuální povahy, vyjádřeného verbální, neverbální nebo fyzickou formou, k níž dojde v průběhu zaměstnání, povolání a samostatné výdělečné činnosti, v souvislosti s nimi, nebo v jejich důsledku, jež má za účel nebo za následek narušení důstojnosti oběti a vytvoření zastrašující, nepřátelské, ponižující, pokořující nebo urážlivé atmosféry;	g) ***„genderově podmíněným násilím a sexuálním*** obtěžováním na pracovišti“ jakákoli forma nežádoucího chování sexuální povahy, vyjádřeného verbální, neverbální nebo fyzickou formou, k níž dojde v průběhu zaměstnání, povolání a samostatné výdělečné činnosti, v souvislosti s nimi, nebo v jejich důsledku, jež má za účel nebo za následek narušení důstojnosti oběti a vytvoření zastrašující, nepřátelské, ponižující, pokořující nebo urážlivé atmosféry;

Or. en

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice
Čl. 27 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) poradenství a informace o veškerých příslušných právních nebo praktických záležitostech vyplývajících z trestného činu, pokud jde mimo jiné o přístup k bydlení, vzdělávání, odborné přípravě a pomoci v souvislosti se setrváním v zaměstnání nebo s hledáním zaměstnání;	a) poradenství a informace o veškerých příslušných právních nebo praktických záležitostech vyplývajících z trestného činu, pokud jde mimo jiné o přístup k ***důstojnému*** bydlení, vzdělávání, odborné přípravě a pomoci v souvislosti se setrváním v zaměstnání nebo s hledáním zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice
Čl. 27 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Odborná podpora uvedená v odstavci 1 se nabízí osobně, je snadno přístupná mimo jiné online nebo jinými vhodnými prostředky, jako jsou informační a komunikační technologie, a je přizpůsobená potřebám obětí násilí vůči ženám a domácího násilí.	2. Odborná podpora uvedená v odstavci 1 se nabízí osobně, je snadno přístupná mimo jiné online nebo jinými vhodnými prostředky, jako jsou informační a komunikační technologie, a je přizpůsobená potřebám obětí násilí vůči ženám a domácího násilí***, včetně lidí se zdravotním postižením a lidí žijících v zařízeních***.

Or. en

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice
Čl. 27 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. V zájmu účinného předcházení genderově podmíněnému násilí a sexuálnímu obtěžování na pracovišti přidělí členské státy příslušným orgánům na všech úrovních správy odpovídající lidské a finanční zdroje. To zahrnuje rovněž zdroje a podporu institucí poskytujících právní pomoc, zdravotní péči a sociální ochranu, včetně uznávaných ženských organizací.

Or. en

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice
Čl. 27 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy poskytnou služby ochrany a odborné podpory nezbytné pro komplexní řešení vícenásobných potřeb	4. Členské státy poskytnou služby ochrany a odborné podpory nezbytné pro komplexní řešení vícenásobných potřeb

obětí ve stejných prostorách nebo zajistí koordinaci těchto služeb prostřednictvím ústředního kontaktního místa nebo prostřednictvím jednotného online přístupu k těmto službám. Tato kombinovaná nabídka služeb zahrnuje alespoň bezprostřední lékařskou péči a sociální služby, psychosociální podporu, právní a policejní služby.

obětí ve stejných prostorách nebo zajistí koordinaci těchto služeb prostřednictvím ústředního kontaktního místa nebo prostřednictvím jednotného online přístupu k těmto službám. Tato kombinovaná nabídka služeb zahrnuje alespoň bezprostřední lékařskou péči a sociální služby, psychosociální podporu, právní a policejní služby***, a je dostupná a přístupná také obětem se zdravotním postižením***.

Or. en

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice
Čl. 30 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v případech sexuálního obtěžování na pracovišti byly obětem a zaměstnavatelům k dispozici externí poradenské služby. Tyto služby zahrnují poradenství o náležitém řešení takových případů na pracovišti, o opravných prostředcích, které má zaměstnavatel k dispozici k odvolání pachatele z pracoviště, a o možnosti včasného smírčího urovnání, pokud si to oběť přeje.	Členské státy zajistí, aby v případech ***genderově podmíněného násilí a*** sexuálního obtěžování na pracovišti byly obětem a zaměstnavatelům k dispozici externí ***specializované*** poradenské služby. Tyto služby zahrnují poradenství o náležitém řešení takových případů na pracovišti, o opravných prostředcích, které má zaměstnavatel k dispozici k odvolání pachatele z pracoviště, a o ***zajištění*** možnosti včasného smírčího urovnání, pokud si to oběť přeje. ***Členské státy zajistí, aby tyto služby a podpora byly nabízeny on-line i off-line a aby byly přístupné pro všechny, včetně starších osob a osob se zdravotním postižením, s cílem zajistit, že nikdo nebude opomenut.***

Or. en

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice
Čl. 32 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Přístřeší a jiné vhodné provizorní ubytování je vybaveno tak, aby vyhovovalo specifickým potřebám dětí, včetně dětských obětí.	2. Přístřeší a jiné vhodné provizorní ubytování je vybaveno tak, aby vyhovovalo specifickým potřebám dětí, včetně dětských obětí ***a obětí se zdravotním postižením***.

Or. en

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice
Čl. 35 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Služby podpory podle článků 27 až 32 mají dostatečnou kapacitu pro ubytování obětí se zdravotním postižením s přihlédnutím k jejich specifickým potřebám, včetně osobní asistence.	2. Služby podpory podle článků 27 až 32 mají dostatečnou kapacitu***, včetně kvalifikovaného personálu,*** pro ubytování obětí se zdravotním postižením s přihlédnutím k jejich specifickým potřebám, včetně osobní asistence.

Or. en

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice
Čl. 36 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy zpřístupní široké veřejnosti informace o preventivních opatřeních, právech obětí, přístupu ke spravedlnosti a právníkům, jakož i informace o dostupných opatřeních ochrany a podpory.	3. Členské státy zpřístupní široké veřejnosti informace o preventivních opatřeních, právech obětí, přístupu ke spravedlnosti a právníkům, jakož i informace o dostupných opatřeních ochrany a podpory***, a to i ve formátech přístupných také osobám se zdravotním postižením***.

Or. en

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice
Čl. 36 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Cílená opatření jsou určena ohroženým skupinám včetně dětí, a to v závislosti na jejich věku a vyspělosti, jakož i osobám se zdravotním postižením, přičemž se zohlední jazykové bariéry a různé úrovně gramotnosti a schopností. Informace určené dětem jim musí být podávány náležitě vstřícným způsobem.	4. Cílená opatření jsou určena ohroženým skupinám včetně dětí, a to v závislosti na jejich věku a vyspělosti, jakož i osobám se zdravotním postižením, přičemž se zohlední jazykové bariéry a různé úrovně gramotnosti a schopností***, a budou nabízena on-line i off-line, aby byla zajištěna dostupnost pro všechny***. Informace určené dětem jim musí být podávány náležitě vstřícným způsobem ***a informace pro osoby se zdravotním postižením musí být podávány přístupně***.
	Or. en

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice
Čl. 36 – odst. 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8a. Členské státy vybízejí zaměstnavatele, aby stanovili důvěrné postupy pro vyřizování stížností a poskytovali obětem na jejich pracovišti podporu ze strany specializovaných inspektorů práce a psychologů.
	Or. en

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice
Čl. 37 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby odborníci, kteří pravděpodobně budou přicházet do kontaktu s oběťmi – včetně donucovacích orgánů, soudních zaměstnanců, soudců a státních zástupců, právníků, poskytovatelů služeb podpory určené obětem a služeb restorativní justice, zdravotnických pracovníků, sociálních služeb,	1. Členské státy zajistí, aby odborníci, kteří pravděpodobně budou přicházet do kontaktu s oběťmi – včetně donucovacích orgánů, soudních zaměstnanců, soudců a státních zástupců, právníků, poskytovatelů služeb podpory určené obětem a služeb restorativní justice, zdravotnických pracovníků, sociálních služeb,

vzdělávacích a dalších příslušných pracovníků –, absolvovali obecnou i specializovanou odbornou přípravu a získali cílené informace na úrovni odpovídající jejich kontaktu s oběťmi, aby mohli zjišťovat a řešit případy násilí vůči ženám nebo domácího násilí a předcházet jim a aby mohli s oběťmi zacházet ohleduplně vzhledem k prožitému traumatu, ke genderu a dětskému věku.	vzdělávacích a dalších příslušných pracovníků –, absolvovali obecnou i specializovanou odbornou přípravu a získali cílené informace na úrovni odpovídající jejich kontaktu s oběťmi, aby mohli zjišťovat a řešit případy násilí vůči ženám nebo domácího násilí a předcházet jim a aby mohli s oběťmi zacházet ohleduplně vzhledem k prožitému traumatu, ke genderu***, zdravotnímu postižení*** a dětskému věku.
	Or. en

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice
Čl. 37 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy zajistí, aby zaměstnavatelé a pracovníci absolvovali příslušnou odbornou přípravu zaměřenou na násilí páchané na ženách a obtěžování na pracovišti, včetně školení o kybernetickém násilí a nenávistných verbálních projevech na internetu. Členské státy a sociální partneři přijmou iniciativy ke zlepšení odborné přípravy zaměstnavatelů v oblasti zdraví a bezpečnosti v souladu s vnitrostátními právními předpisy.
	Or. en

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice
Čl. 37 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Členské státy vybízejí zaměstnavatele a sociální partnery, aby zajistili školení o násilí páchaném na ženách a obtěžování na pracovišti. Členské státy poskytnou inspektorátům práce odbornou přípravu, aby zajistily

dostatečnou ochranu pracovníků.

Or. en

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice
Čl. 37 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Členské státy zajistí, aby se orgánům příslušným pro přijímání oznámení, která se týkají trestných činů a jsou podávána obětmi těchto činů, dostalo náležité odborné přípravy, jejímž cílem je uvedené oznamování usnadnit a napomáhat při něm.	6. Členské státy zajistí, aby se orgánům příslušným pro přijímání oznámení, která se týkají trestných činů a jsou podávána obětmi těchto činů, dostalo náležité odborné přípravy, jejímž cílem je uvedené oznamování usnadnit a napomáhat při něm***, včetně co se týče obětí se zdravotním postižením***.

Or. en